

# REVUE DE PRESSE

## SEMAINE MAROCAINE D'ARTISANAT À ISTANBUL (TURQUIE)

13 – 22 SEPTEMBRE 2014

Kingdom of Morocco  
Ministry of Handicrafts,  
Social and Solidarity Economy  
Maison de l'Artisan

Fes Kralığı  
Zanaat ve Sosyal Ekonomi  
ve Yardımlaşma Bakanlığı  
Zanaatçı Evi

**Moroccan Handicraft Week in Istanbul**  
From the 13<sup>th</sup> to 22<sup>nd</sup> September, 2014 - Place Eminonu (Free entrance)

13 - 22 Eylül 2014'de,  
**İstanbul'da Fas Zanaat haftası (Giriş ücretsizdir)**  
İstanbul Büyükşehir Belediyesi ve Fas kralığı İstanbul Başkonsolosluğu işbirliği ile

Handicraft  
from Morocco

# Aujourd'hui la Turquie

## Le Maroc s'invite à Istanbul

*C'est la première fois qu'un tel événement a lieu à Istanbul. La ville accueille en effet, du 13 au 22 septembre 2014, la Semaine Marocaine de l'Artisanat en Turquie, dans le cadre de la Vision 2015 qui vise la promotion et le développement de la commercialisation des produits de l'artisanat marocain sur les marchés internationaux.*



En arrivant au port d'Eminönü, les badauds semblent irrésistiblement attirés par un événement peu commun à Istanbul. Une imposante tente caidale a été installée sur une superficie de 800 m<sup>2</sup>, en plein milieu de la place éponyme, devant la mosquée Yeni Cami et le marché aux épices. Comme un air de souk marocain éphémère semble remplir le Pavillon « Artisanat du Maroc », qui présente ainsi la richesse du patrimoine culturel et la diversité des produits de l'artisanat marocain. Entre babouches, bijoux traditionnels, services à thé, tagines et bien d'autres objets artisanaux sont à y découvrir.



En effet, le pavillon regroupe des stands où treize artisans seront à l'œuvre dans les domaines de la broderie, de la damasquinerie, de la dinanderie, du bois, de la sellerie, du cuir, du zellige, de la bijouterie, d'une hannaya, d'un artiste calligraphe en plus d'un défilé de mode mettant en valeur la beauté et la splendeur du caftan marocain. Un esprit digne des Habous casablancais et des médinas des antiques villes impériales s'invite dans la cité stambouliote.

Des groupes de musique seront également présents tout le long de la semaine dans une ambiance

Et si le Maroc venait jusqu'à vous ? Telle est la promesse de cet artisanat qui vous fait voyager, de part les couleurs et l'atmosphère authentiques qui entourent ce patrimoine si cher aux marocains.

Cet événement est né de l'initiative du Ministère marocain de l'Artisanat et de l'Économie Sociale et Solidaire par le biais de la Maison de l'Artisan, destinée à promouvoir l'Artisanat Marocain à l'international, en collaboration avec le Consulat Général du Royaume du Maroc à Istanbul. La Semaine Marocaine de l'artisanat à Istanbul a été officiellement inaugurée hier après-midi, en présence notamment de Mr Lotfi Aouad, Ambassadeur de sa Majesté le Roi Mohammed VI à Ankara, de Mr Mohammed Sbihi, Consul Général du Royaume du Maroc à Istanbul, de Mr Abdellah Adnani, Directeur Général de la Maison de l'Artisan, de Mr Kazim Tekin, Adjoint du Maire d'Istanbul, et de Mr Ahmet Salamet, Adjoint du Wali d'Istanbul. Cette ouverture aura respecté un esprit mêlant authenticité

et fusion des cultures, où même quelques stambouliotes se sont laissés entrainer par les rythmes traditionnels marocains. Symbole de relations privilégiées entretenues par les deux pays, les cultures marocaines et turques n'ont jamais été aussi proches. L'entente entre les deux pays est effectivement en constante amélioration, et cet événement unique en son genre signe ainsi une occasion de redynamiser et de renforcer des relations déjà saines entre le Royaume du Maroc et la République de Turquie.



Myriam Saqalli

Le 16 septembre 2014

## **Examen des moyens de renforcer la coopération maroco-turque en matière d'artisanat**

- Le directeur général de la Maison de l'Artisan Abdellah Aadnani et les responsables de l'établissement de formation turc Ismek ont examiné, lundi à Istanbul, les moyens de coopération en matière de formation des artisans formateurs.

Lors de cette rencontre, tenue en marge de la semaine de l'Artisanat marocain (13-22 septembre), M. Aadnani et M. Mehmet Dogan, directeur de l'éducation à Istanbul dont relève l'établissement de formation "Ismek" ont passé en revue les voies de coopération approfondies afin de partager les expériences entre les deux institutions et de renforcer davantage les liens entre les deux pays.

Les deux parties ont ainsi convenu de l'envoi de dix artisans formateurs marocains dans métropole turque pour acquérir l'expérience et le savoir-faire turcs dans le domaine de l'artisanat.

M. Dogan a aussi évoqué les possibilités de la tenue d'une conférence sur le développement de la formation professionnelle en Afrique et en Asie et d'une foire des produits de l'artisanat de pays islamiques.

M. Aadnani a donné, à cette occasion, un aperçu sur la "Vision 2015" de promotion de l'artisanat marocain qui vise la construction de l'image de marque du produit national et l'appui à la commercialisation, un secteur qui emploie dans le Royaume plus de deux millions de personnes et contribue à hauteur de 13 pc dans le PIB national.

Ismek assure la formation des adultes de 20 à plus de 60 ans avec mêmes des stagiaires septuagénaires dans 348 branches différentes à Istanbul pour répondre aux besoins du marché du travail dans tous les secteurs de l'activité notamment les vente, jardinage, pâtisserie, hôtellerie, restauration, arts plastiques, machinerie, imprimerie, graphisme, comptabilité et finances, céramiques, langues, arts islamiques etc..

Depuis sa création en 1996, elle a formé plus de 1,6 million de lauréats stambouliotes dont 77 pc sont des femmes et plus de 221 mille nouveaux stagiaires devront rejoindre, en octobre prochain, les différents centres relevant d'Ismek de la ville dont trois spécialement dédiés aux personnes à handicap, a expliqué M. Dogan lors d'un exposé de présentation de l'établissement.

L'établissement, qui dispense également des formations en spécialités avancées (management d'entreprise, informatique, communication, presse écrite et audio-visuelle), est ouvert à toutes les catégories d'âge et à tous niveaux scolaires (du primaire aux diplômés universitaires) puisque les candidats à la formation, au recyclage ou à la mise à niveau de leurs compétences de 20 à 30 ans constituent 28 pc, celle de 30-50 ans (41 pc), celle de 50-60 ans (11 pc) et plus de 60 ans (3 pc).

Cette rencontre, qui s'inscrit en droite ligne des relations fraternelles entre les deux pays, constitue un nouveau jalon dans la coopération bilatérale à même de contribuer à valoriser davantage les ressources humaines et le développement social, a souligné, de son côté, le consul général du Maroc à Istanbul, Mohamed Sbihi.

Mettant en relief les échanges bilatéraux, qui ont marqué une percée avec une valeur de plus de 1,3 milliard de dollars US en 2013, le diplomate a relevé que le nombre de visiteurs marocains en Turquie est allé crescendo avec 60 pc de hausse ces deux dernières années.  
KB---BI. LC.

MAP 151303 GMT sep 2014

Patrimoine

## L'artisanat marocain s'invite à Istanbul

Publié le : 15 septembre 2014 - MAP



Faire découvrir aux Turcs la richesse du patrimoine ancestral du Royaume et la diversité des produits de l'artisanat marocain. Ph : Kartouch

La semaine marocaine de l'artisanat en Turquie a été inaugurée, lundi, avec beaucoup d'éclat sur la majestueuse place Eminonu d'Istanbul, au centre du site historique de la ville fortifiée de la métropole turque.

La semaine de l'artisanat (13-22 septembre) s'inscrit en droite ligne de la «Vision 2015» de promotion de l'artisanat marocain, qui vise la promotion de l'image de marque du produit national et l'appui à la commercialisation.

Cet événement artisanal et culturel, initié par le consulat général du Maroc à Istanbul, constitue l'occasion de redynamiser, renforcer et consolider les relations privilégiées entre les deux pays, ont souligné, lors de la cérémonie inaugurale, le directeur général de la Maison de l'artisan Abdellah Aadnani et le maire-adjoint d'Istanbul Kazim Tekin.

Installés sur une superficie de 800 mètres carrés sur l'esplanade en bas de la colline où trônent le Palais Topkapi, les Mosquées Bleue et Aya Sofia (sainte Sophie), quinze stands d'artisans, formant le pavillon de l'artisanat marocain, ont fait découvrir aux Turcs, mais aussi

aux touristes, la richesse du patrimoine ancestral du Royaume et la diversité des produits de l'artisanat marocain.

Les stands thématiques d'artisans offrent aux Turcs et aux milliers de visiteurs de cette principale place touristique d'Istanbul l'occasion de connaître de près la quintessence des créations d'artisans à l'œuvre in situ dans différentes filières de broderie, damasquinerie, dinanderie, du travail du bois, de la sellerie, cuir, Zellige, bijouterie, calligraphie, de l'art du nakch au henné. L'inauguration de cette semaine, plus qu'une simple exposition de produits d'artisanat, constitue une véritable vitrine de la production artisanale à forte valeur culturelle et artistique. Elle a été marquée par l'organisation d'un défilé du Caftan, accompagné de morceaux musicaux puisés dans le riche répertoire de la musique andalouse.

Juste le temps d'apprécier la beauté et la splendeur du caftan, l'espace va vibrer à l'énergie exaltée des rythmes du groupe de musique Gnaoua envoûtant des dizaines de visiteurs l'ayant pris d'assaut pour danser et se défouler.

La cérémonie de lever de rideau de cette semaine, qui sera marquée tout au long de l'événement par des projections sur les métiers d'art et de l'artisanat marocain, s'est déroulée en présence de l'ambassadeur du Maroc en Turquie Mohamed Lotfi Aouad, du consul général du Royaume à Istanbul Mohamed Sbihi, du premier adjoint du wali de la métropole Ahmet Salamet et de représentants diplomatiques accrédités à Istanbul.